

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE:

NV/2001/19

C. 1

The enclosed communication, available in English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Costa Rica and Tajikistan to the United Nations.

13 March 2001

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents du Costa Rica et du Tadjikistan auprès de l'Organisation.

13 mars 2001

**Permanent Mission of
the Republic of Tajikistan
to the United Nations
136 East 67th Street
New York, N.Y. 10021**

**Permanent Mission of the
Republic of Costa Rica
to the United Nations
211 East 43rd Street, Room 903
New York, N.Y. 10017**

New York, February 28, 2001

Excellency,

We have the honour to inform Your Excellency that today the Governments of the Republic of Tajikistan and the Republic of Costa Rica have established diplomatic relations. Therefore, we would like to request Your Excellency to circulate the attached Joint Communiqué as a United Nations document.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

For the Government of
the Republic of Tajikistan



H.E. Mr. Rashid Alimov
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative of Tajikistan
to the United Nations

For the Government of the
Republic of Costa Rica



H.E. Mr. Bernd Niehaus
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative of Costa Rica
to the United Nations

H.E. Mr. Kofi Annan
Secretary-General
Of the United Nations
New York

**JOINT COMMUNIQUE
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS
BETWEEN THE REPUBLIC OF COSTA RICA
AND THE REPUBLIC OF TAJIKISTAN**

The Government of the Republic of Costa Rica and the Government of the Republic of Tajikistan, desirous to develop and strengthen relations of friendship and cooperation between two countries, and in conformity with the interests and desires of the two peoples, have decided to establish diplomatic relations at Ambassadorial level as from the date of signing of this Joint Communiqué, in accordance with the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 1961.

In establishing diplomatic relations, the two Governments have agreed to develop friendly relations and cooperation between the two countries on the basis of the principles enshrined in the Charter of the United Nations, convinced that it will be of mutual benefit for both peoples.

In witness whereof, the undersigned, being duly authorized thereto, have signed this Joint Communiqué in Spanish and English, being the two texts equally authentic.

Done in New York on this 28 of February, 2001

For the Government of
the Republic of Costa Rica

For the Government of
Republic of Tajikistan



H.E. BERND NIEHAUS
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative of
Costa Rica to the United Nations



H.E. RASHID ALIMOV
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
of Tajikistan to the United
Nations

**COMUNICADO CONJUNTO
SOBRE EL ESTABLECIMIENTO DE RELACIONES
DIPLOMÁTICAS
ENTRE EL REPÚBLICA DE COSTA RICA
Y LA REPÚBLICA DE TAYIKISTÁN**

El Gobierno del República de Costa Rica y el Gobierno de la República de Tayikistán, deseando desarrollar y fortalecer las relaciones de amistad y de cooperación entre sus dos países y de conformidad con los intereses y deseos de sus dos pueblos, han decidido establecer relaciones diplomáticas a nivel de Embajadores a partir de la fecha de la firma de este Comunicado Conjunto, de conformidad con las normas de la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas de 1961.

Al establecer relaciones diplomáticas, ambos Gobiernos han acordado desarrollar relaciones de amistad y cooperación entre los dos países sobre la base de los principios instaurados en la Carta de las Naciones Unidas, convencidos de que ello será de beneficio mutuo para ambos pueblos.

Dando testimonio de ello, los abajos firmantes, estando debidamente autorizados, han firmado este Comunicado Conjunto en español e inglés, siendo los dos textos igualmente auténticos.

Firmado en Nueva York, este 28 de febrero del año 2001

Por el Gobierno de la
República de Costa Rica

Por el Gobierno de la
República de Tayikistán



S.E. Sr. BERND NIEHAUS Q.
Embajador Extraordinario y
Plenipotenciario
Representante Permanente de Costa Rica
ante las Naciones Unidas



S.E. Sr. RASHID ALIMOV
Embajador Extraordinario y
Plenipotenciario
Representante Permanente de
Tayikistán ante las Naciones
Unidas